

明治四十一年十月二十九日

長官 警務局長

附屬 警務局長

持第三〇一號

第二二四七〇號

清國に於て使用せる本邦登録商標を偽造
 したる者あるに任り専ら之を専ら有する者
 鐘岡紡績株式會社より全社所有の註冊商
 標を偽造者を生じたる趣を以て別紙中を通牒出
 二軸方に現品一形状及体裁並商標ノ類否ヲ付取
 調査知全ク模倣ニシテト被高候右ノ本邦
 商標保護上且我對清貿易上看過スルカウサ
 ル事ト被有者間清國官憲ニ於テ該侵害者ノ
 一取締方ニ付相当ノ手段ヲ講ズル様ニ交渉方可能
 此取締方協定別包現品貳相相添此般及以依
 頼也

明治四十一年十月廿六日

農務省

田原高島土庄男爵村方浦三郎



外務大臣伯爵村方三郎殿

外務省
送付スル

清國ニ於ケル偽造商標取締方ニ
 關シ御願
 清國上海ニ於テ當會社藍魚商標
 (此ハ當會社輸小綿糸專用商標ナリ)
 類似セル商標ヲ造リテラ貼用セル綿
 糸ヲ答口一送リタルモ、アト、事ヲ傳
 聞致美ニ付キ三升物産合名會社
 答口支店一問合ニ申美、慶別寫
 甲路、如キ回答ニ接シ申美
 尚現品一俵清國牛莊三升物産合
 名會社支店ヨリ送有之矣ニ付キ
 解俵取調、申美、慶商標及中入
 票、別紙ノ通リ、有之其魚ノ負數
 特許局

ハ當會社、藍魚票、聊カ相違、ノ点
 有之矣得共其全体、形状及体裁
 全ク當會社、藍魚標ヲ其基トシ
 模擬シタルモノナル事ヲ確認仕矣
 我國輸小綿糸、大得意タル清
 國市場ニ於テ、如キ偽造商標、現
 ハ美事、對清貿易上、忽テ諸
 社、能ハサル事、美タルノハナラズ、當會社
 カ多年放クテ、清國市場、同
 擴張ニ盡力シタル所、苦ミ空シク
 泡帰ス、キノヒナラス、之レカ為、當會
 社、蒙ルハキ損害、實ニ豫測シ能ハ
 ル次第ニ御座矣、聞日本政府官憲

御威光ヲ以テ以テ祭何トカ至急右
取締方法ヲ講セシレ御敷濟成式
下度商標真偽ニ様相添ハ成段
及テ願矣也
明治四拾三年拾月貳拾日

東京府南葛飾郡隅田村千六百拾
番地

鐘淵紡績株式會社
専務取締役 武藤山治

農商務大臣 田中 大輔 兼 武殿

特許局



日三上海一送書志所考書海
中一書及事一持一書中
古書及事一相一書中
支那古書一書一書一書

明治四十年九月十日

伊藤寛

武蔵山治集
後文

特許局

標商邦本



甲

標商國外



甲

靴(甲) クロム・ソール 商標

WITH THE BEST
PIECES OF RAG
AND POLISH
WARRANTED
OR CLOTH.

BY APPOINTMENT
TO HER MAJESTY
THE QUEEN

CASWELL'S
GLACE KID & BOX CALF POLISH

MANUFACTURED
BY
CASWELL
BEAUFORTS
CHELSEA,
LONDON.

WITH THE BEST
PIECES OF RAG
AND POLISH
WARRANTED
OR CLOTH.

BY APPOINTMENT
TO HER MAJESTY
THE QUEEN

CASWELL'S
ROYAL CHELSEA BOOT POLISH

MANUFACTURED
BY
CASWELL
BEAUFORTS
CHELSEA,
LONDON.

BY APPOINTMENT
TO HER MAJESTY
THE QUEEN

Distillers of Approved
Whisky to S. N. I. & Co.
S. M. S. THE PRINCE OF WALES

OLD SCOTCH WHISKY

THE HOUSE OF COMMONS

Katoh & Co. Ltd. Calcutta India
OLD SCOTCH WHISKY DISTILLERS,

SCOTCH WHISKY
"BLACK & WHITE"
SPECIALY SELECTED FOR
THE HOUSE OF COMMONS

James Buchanan & Co.
SCOTCH WHISKY DISTILLERS
GLASGOW, LONDON

ウイスキー 商標 (乙)

TRADE MARK
NO. 838
1-2 Dozen
PATENT RIVETED
Wrought Steel

Light Narrow Butts

REGISTERED
E. L. A. NISSELD
Countersunk for No. 8 Screws

丙

TRADE MARK
NO. 838
1-4 Doz. Pair
PATENT RIVETED
WROUGHT STEEL

Light Narrow Butts

REGISTERED
E. L. A. NISSELD
Countersunk for No. 9 Screws
STANLEY WORKS, NEW BRUNSWICK, U.S.A.

丙

鋼(丙) 鐵 商標

立産業ノ健全ナル發達ハ國民ク誠實且勤勉具ノ業
務ニ從事スルヨリ來英而シテ我國今日ハ狀勢ハ切ニ
國民ニ對シ勤勉力ノ緊要張ト徳義心ノ向上ヲ要求
スルニ至矣屢今般 聖詔ヲ煥發セラレ信義忠實ノ
風ヲ興シ勤勉力行ノ實ヲ舉クヘキコトヲ勸奨シ給フ
聖旨深遠ニシテ商工業者ハ勿論一般國民ノ服膺シ
テ俾ラサランコトヲ期スヘキ義ニ有之候然ルニ現下ノ商工
業界ヲ通覽スルニ産業界ノ擴大ニ伴ヒ競争ノ
弊劇甚ク加フルニ至リ候結果動モスル商工業者ハ排
拮爭奪ヲ恣ニシテ其未ハ模製濫造ヲ専ラシ自家
目前ノ小利ヲ為シ他人ノ利益ヲ憚シテ憚ラ
ル者アリ且發明商標其他工業界所有權ヲ模倣割
削竊取スル者不鮮ハ我産業界前途憂慮スル現
象ノ故存候殊外可商標商號等ヲ濫用スル者有
ルガ為被害者ヨリ屢々救済ヲ申出シ遭過致候心
モ外國人ノ苦情ハ法律上於テ全然止當モト認難
キモノ有之候モ不正詐偽ノ類ニ行爲ス元來商工業
ノ信用ヲ害スルコト至大ナルミナラス延ヒテ帝國ノ體面ニ
モ礙ルカレハ事柄ニ存候別紙ノ商標見本ハ右等
模造ノ顯著ノ實例ニ有之右ニ據リテ其ノ一斑ヲ
義知相成度候而シテ從來是等模造商標ノ出
願ニ對シ主務當局ニ於テハ嚴重ナル審査ヲ加ヘ若人ヲ
欺瞞スルト認ル高標ニ付テハ其ノ登録ヲ拒絶致候
候得共増際一般商標業者ニ於テ互ニ相試シ誠實
勤勉ニ依リ信用ヲ博スルコトヲ營業界ノ要義トシ
正當ノ方法ニ依リ致當由興産ノ道ヲ講ジ度候乃
聖訓ヲ煥發シ機トシ管業ノ道德ノ向上ヲ求メ以
テ産業界ノ一新紀元ヲ作ラシ度候間今般右
等不正行為ヲ未然ニ防止シ發明考案者商標ノ
尊重スヘキコト並不正競争ノ害ヲ知悉セシメ
濫賣相造ノ弊ヲ陷ルコトヲ一般商標業者有御注意
總相成ノ旨ニ對シ行期相商取付方ニ
御注意相煩度此段特ニ及御通達候也

年月日

農商務次官

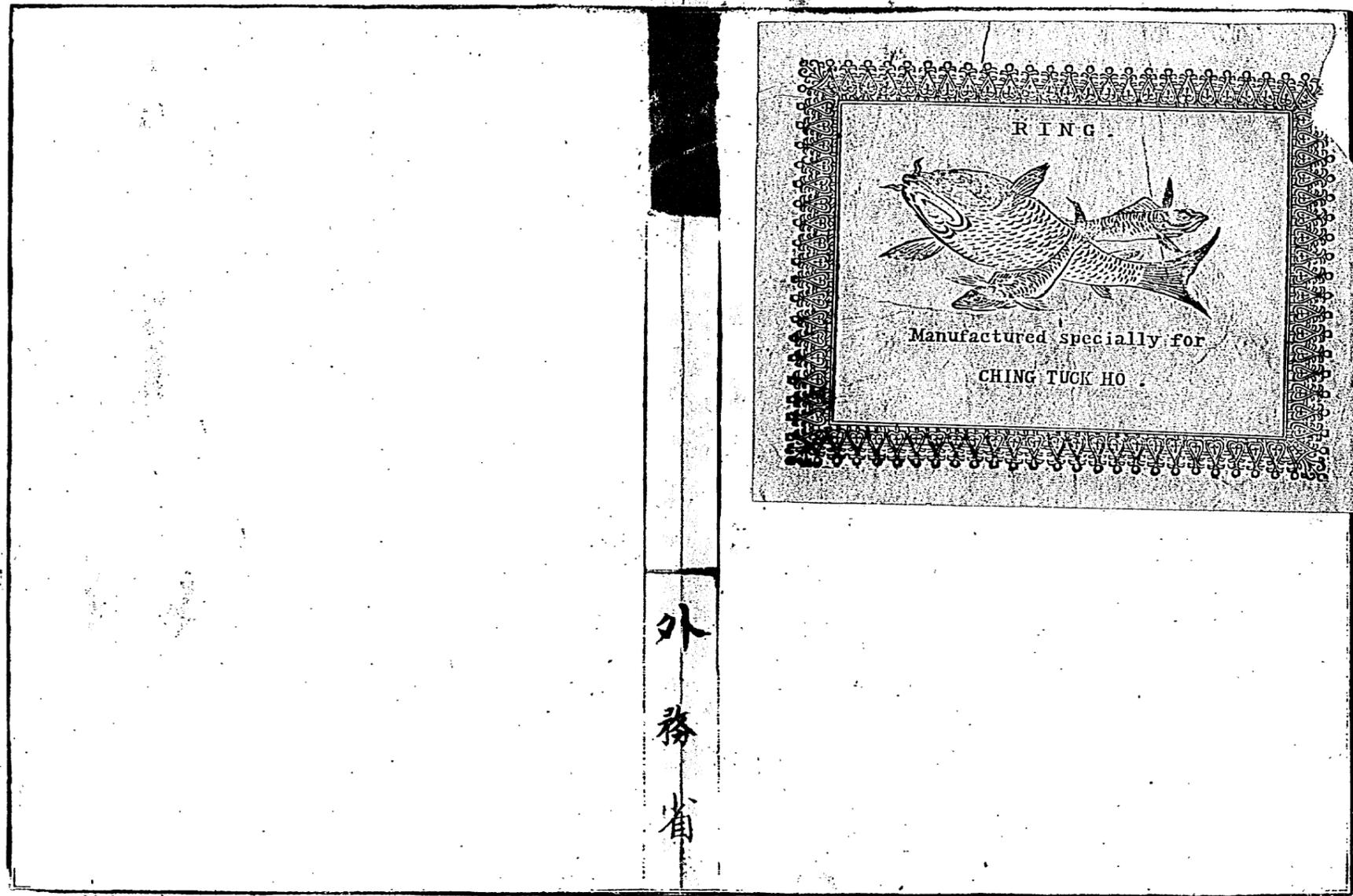
務ニ從事スルガリ來英而シテ我國今日ハ伏勢ハ切ニ
國民ニ對シ勤勉カノ臥糸張ト徳義心ノ向上ヲ要求
スルニ至矣廣今般 聖詔ヲ煥發セラレ信義忠實ノ
風ヲ興レ勤儉力行ノ實ヲ舉クヘキコトヲ勸奨シ給フ
聖旨深遠ニシテ商工業者ノ勿論一般國民ノ服膺シ
テ傳ラサランコトヲ期スヘキ義ニ有之候然ルニ現下ノ商工
業界ヲ通覽スルニ産業園ノ擴大ニ伴ヒ競争ノ
弊劇甚ク加フルニ至リ候結果勦モスルハ商業ノ排
拮爭奪ヲ恣ニシユ其未ハ模製濫造ヲ專ラシ自家
目前ノ小利ヲ為シ他人ノ利益ヲ戕害ニスルヲ憚ラ
ル者アリ且發明商標其他工業業所有權ヲ模倣剽
竊ヲ取テスル者不鮮ハ我産業界前途憂慮ハ現
象ニ枚存候殊外所ニ商標商號等ヲ濫用スル者
ルカ為被害者ヨリ屢々救済ヲ申出心ニ遭遇致候心
外國人ノ苦情ハ法律上於テ全然正當モント認難
キモノ有之候モ不正詐偽ノ類ニ行爲ス元來商工業
ノ信用ヲ害スルコト至大ナルミナラス延ヒテ帝國ノ體面ニ
モ齒カケルハ事柄ト存候別紙ノ商標見本ハ右等
模造ノ顯著ト實例ニ有之右ニ據リテ其ノ一斑ヲ御
義知相成度候而シテ從來是等模造商標ノ出
願ニ對シ主務局ニ於テハ嚴重トシ審査ヲ加ヘ老人ヲ
欺瞞スルト認ムル商標ニ付テハ其ノ登録ヲ拒絕致候
候備其際隣一般商標者ニ於テ互ニ相識誠實
勤勉ニ依リ信用ヲ博スヘキコトヲ燃官共トノ要義トシ
正當ノ方法ニ依リ致富興産ノ道ヲ講ヒテ度候乃
聖訓ヲ煥發シ機ノ信實業道徳ノ向上ヲ求メ以
テ産業界ノ一新紀元ヲ作ラレシ度候間今後右
等不正行為ヲ未然ニ防止シ發明考案若商標ノ
尊重スヘキコト並不正競争ノ害ヲ知悉セシメ
濫賣粗造ノ弊ヲ階ルコトキ様一般商標者御注
意相成度候事相組人等對シテ相備取寄付致候
御並論相成度此段特ニ及御通牒候也

農商務次官

各道府縣知事
商會會議所會頭 宛(各面)

年月日





外務省

3-1672

0228

文書課長

明治卅一年十一月二十七日起草
同日發遣

参

主任

次官 通商局長

明治卅一年十一月二十二日

文書

小村外務大臣

在上海

永瀧總領事宛

清國上海ニ於ケル商標偽造取調並

外務省

右偽造取締ニ付清國地方官憲ニ交渉

方訓令ノ件

清國上海ニ於テ鐘淵紡績株式會社製造輸出綿

糸専用商標ナル藍魚商標ニ類似セル商標ヲ作

之ヲ貼付セル綿糸ヲ管口ニ送りタリモノアリ就テ我國

輸出綿糸ノ一大得意ナル清國市場ニ此ノ如ク偽造商

標ノ現レ候事ハ對清貿易上勿論ニ附シ能ハサル事

實タルノミナラス同會社々々年改メトシテ清國市場ノ

開拓擴張ニ盡力シタル勞苦モ空シク水泡ニ歸スハシ
 且ツ之レカ爲ニ同會社ノ蒙ルハキ損害ハ實ニ豫測シ
 能ハサル次第ナルヲ以テ帝國政府官憲ニ於テ右取締ノ
 方法ヲ請セラレ度ト趣同會社專務取締役武藤山
 治ヲ別紙恩美ニ附屬書類ノ通り願出候ニ付テハ
 其地ニ於ケル右偽造商標ノ製造元等詳細御取調
 相成果ニテ事實ナルニ於テハ右等不正ノ行動禁
 遏方可然方法ヲ以テ清國地方官憲御交渉ノ上
 外務省
 其類末
 御回報相成度別紙相添此段申進候也
 鐘淵紡績株式會社社長兼附屬重及同會
 社専用藍奥高標及其中札兼偽造高標及
 其中札添付ノ一

54

文書課長

明治四十一年十一月三十日 38

明治四十一年十一月二十八日起草
同 年 月 三十日 發遣

通商局長

主任



第七九一號

大臣

農商務大臣宛

清國上海ニ於ケル本邦登録商標

偽造取締方交渉ノ件

明治四十一年十二月二日 録同録受

外務省

鐘洲紡績株式會社ヨリ清國上海ニ於テ同社専用
 藍莫商標ノ偽造者ヲ生シタルニ依リ清國官憲ニ於テ
 該侵害者ノ取締方相當ノ手段ヲ講ジ候様交渉方
 取計ノ件内願出布ニ候儀ニ付本年十月二十日附
 特才ニ一辨ヲ以テ劃包現品貳相添以申越
 柳葉右ハ上海帝國總領事由テ詳細ノ事實
 取調ノ上果シテ清國人ニ於テ該侵害ノ事實有之候
 ニ於テハ年急不尋不正行為ノ禁遏方可然方請



以清國地方官憲ニ對シテ交渉ニ其顯未由
可致様及訓令置候間右御兼知相成度此段不
取敢得平素候也

外務省

清國、於此偽造商標取締方、関御願

清國上海、於此富會社藍魚商標(此富會社
輸出綿糸專用商標也)之類似セル商標ヲ造リ之ヲ
貼用セル綿糸ヲ管口、送りタルモノアリトノ事ヲ傳聞
致候、付キ三井物産合名會社管口支店、同合
セ申候、處別字甲號ノ如キ回答ヲ接シ申候
尚現品店係清國牛莊三井物産合名會社支店
ヨリ運送有之候、付キ解俵取調、申候、處商標
及中入票、別紙、通り有之其真ノ負數、富
會社ノ藍魚標ト取相違ノ点有之候得共其全
体ノ形状及体裁、全富會社ノ藍魚標ヲ基トシ
之ヲ模擬シタルモノタル事ヲ確認仕候

我國輸出綿糸ノ一大得意ナル清國市場、此ノ如キ偽
造商標ノ現レ候事、對清貿易上忽諸、附シ能
ハサル事實タルノミナラズ、富會社ガ多年致々トシテ清國
市場ノ開拓擴張、盡方ニシテ勞苦モ空ニシテ水泡ノ帰
スベキノミナラズ、之レガ為ノ富會社ノ蒙ルベキ損害、實ニ
豫測シ能ハサル才、御座候間、日本政府官憲ノ御
威光ヲ以テ、此際何トシ、至急右取締ノ方法ヲ講セラル
御救済、此成下度商標真偽ニ様相添、此段及出願
候也

明治四拾陸年拾月貳拾日



東京府南葛飾郡隅田村千石松成番地

鐘淵紡績株式會社

外務大臣伯爵小村壽太郎殿

事務係長 武藤山治



（冥甲群）

前掲第十の付添状に附偽造藍魚と眞否取調の方御
下各事御お氣仕共斯く重大事件に御下向に接し迄も無
之様うと御報告の申上か当然有之り要承之申上
同様封の事と御意見申上欠き居た其汗類を控
へ存存せし不取敢耳に致し奉るとた

一、藍魚と偽造現しん事奉り奉實

二、高宮口へいし月半位以前より入荷有之今日迄の輸入
高確然と分り兼共御共未だ未だ三回御見
當り由

三、美正と藍魚と偽造藍魚との事地直開さい巻相は最
初御兩位なりし今日さい御兩位を奉り由

四、包紙に藍魚の商標の「見區別」難し程巧く偽造せ
られ居る地方田舎の消費者に在りて區別付せず
と此存せ

包紙の件裁及現物等皆解儀をもちりさなる御
地見るとも博く遺憾なきに存し高標の下に記
載し英文等、あふりあたる、ゆきも田舎者、其辺の区
あり御申と御せ

此件に就ては貴方御事御持に存し、上海、其製造の事
御向念中未だ区事、御持に存し御申上由、御参考迄、御個
界も御事御申上迄を送付の御事、御下り以下者御
御事御申上せし、御事

伊藤 寛

御事御申上せし、御事

明治四十二年三月八日發受

書 通商局

附屬書類添附

公信第八六號

第四一八〇號

明治四十二年三月一日

在上海總領事館事務代理

領事官補子爵武者小路



外務大臣伯爵小村壽太郎殿

清國上海兵艦商標偽造取調並

右偽造取締二月清國地方官憲

交涉訓令件回答

本件ニ關シ明治四十一年十一月三十日付

貴信送第一六八號ヲ以テ御訓令ノ趣ヲ承

因テ御調直スルニ御送件相成矣所謂偽造

在上海日本總領事館

商標ナルモノヲ換スルニ当地ニ於ケル製衣造元名目ノ

明記シテ之ヲ鐘洩ノ商標ノ模造シタリト

論ズルハ格別偽造セリト稍妥當ナクモト

認メ夫免ニ角右商標ノ製衣造元ハ当地

又新公司ト稱スル紡績場ナル事ヲ確シタルニヨリ

一面直ニ上海道臺ニ交渉シ又右又新公司ハ

商約改正大臣盛宣懷ノ出資員經營ニ

係ルコトヲ知リ事能上此解決ハ一面成直直接

交渉スルノ便捷ヲ認メ書面成ハ直接

数次ノ交渉ヲ遂ゲ免ニ角一應ノ解決ヲ見

テ得タリ盛ノ主張スル所ニハ御未示ノ所謂

偽造商標(片屬第三號)ハ清人景徳和

依頼因リ又新公司ニ代造シタリ故ニ該

商標面ニ於テ明ラカニ之ヲ明記シ其後
 景徳和ハ該商標ハ代造ヲ停止シ之ニ因リ
 協議ヲ經テ幾分改正ヲ為シ又新公司自ラ
 該商標ヲ使用セリ(片屬第三號)要スルニ
 又新公司使用ノ商標ハ商標面ニ明ラカニ
 又新公司ノ記入アリ且ツ魚ノ形体及數ニ於テ
 差テ、ミナラス印刷ノ色合休裁ヲ異ニシテ
 加之清國ノ市場ニ銷售使用サル、各國人
 商標ニテ藍色ノ魚ヲ用ルモノ頗ル多ク又新
 使用ノモノニ故障ヲ申込マル、理ナレト稱レ中
 改正ヲ止月セガリレモ本官ヨリハ再四事理ヲ辨明
 結局片屬第四號ノ通リ改正セシム事ト致シ夫
 條御瞻知相成テ様致度此段別紙相添ハ
 在ニ海日本總領事館

回報得貴意候敬具

左記

- 第一号 鐘淵ノ原標
- 第二号 景徳和托造、分
- 第三号 又新公司使用ノ者
- 第四号 今度改正ノ分



文書目録

明治四十三年三月十日

88

明治四十三年三月十九日
同 年 八月十九日發達

主任



通商司
五

第一八號

曲原高学大日

外務大臣

清國上海、於之木和堂録

方極仿造取締、同之件

清國上海、於之鐘州紡績株式會社也

四十二年三月十一日

外務省

用^{三條}益商標仿造ノ件、同之昨年十月三

十日付送第七九一号ヲ以テ申述ノ翌十日迄有

之ハ處、今般同地、現在帝國領以下、故事

際、代理ノ不誠ノ爲^{報告}、有之ハ存、本寫

差、此ノ旨ヲ査閱、其ノ爲、本 鐘開 紡績

株式會社、新シテ、右始告ノ至意、市平

事、十、廿、五、号、申、述、了、也

上海来公信第八六号画並、本、公、司、ノ、商、標、見、本



明治四十三年三月十日



五

馬

清國商標之偽造及取締方圖上南願

客年十月二十日付以テ當會社所有藍魚印商標ノ清國於之模造者取締方圖清國官憲ハ由交涉方出願致置候件ノ圖ニ本年十月二十日特許局長ヨリ外務省宛在上海帝國總領事館事務代理ノ案件ノ圖ニ交渉ノ顛末報告書寫ヲ添ハ由通告相成候致委曲ヲ承仕候然レ右報告書ニ據ルニ在上海帝國總領事館事務代理ノ僅ニ標造商標ノ形状ヲ變更セシメテ之ヲ却テセヨ使用スルコトヲ承認セシムルハ是ト實ニ意外トス處ニ有仕候

商標

元來商標ナルモノハ商標ノ本体其物カ眼目ノ主要條件タルモノニシテ僅カニ周圍輪廓ノ形状ヲ變更シ印刷印肉ノ色合ヲ異ニシテ其本体物得テ形態ヲ必ク變更シタルコトセカ多ク到底類似商標ニテラ免カレ得ベシモノニテモ若シ之ヲモ類似商標ニテラ余ク別個商標トシテ曲解シ何事其原商標專權ヲ侵害スルモノニ非カス論ニ於テハ商標權ノ保護ナルモノハ余ク無意味ノモノタルニ終ルベシ然レニ在上海帝國總領事館事務代理ノ交涉ノ結果ハ會々以此種類似商標ノ使用ニ同意ヲ與ヘシムコト相成リセカ為メ當會社ノ蒙ルベキ損害ハ實ニ豫測シ能ハルモノニ至リ加シテ不利之如ク先例ハ今ニ於テセヨ撤去スルノ善後策ヲ講ガシテラカバ今後他會社ノ紛争商標ハ勿論吾國ヨリ輸出セルノ諸物モ其ノ清國市場ニ於テ歡迎セルハ商標モ亦以先例ニ依リ類々模造セルモノノ發現スルニ至ルベク我對清貿易上決シテ輕々看過シ能ハルベキ重要問題ナリト奉存候

抑モ當會社所有ノ藍魚商標ハ先キ英清通商條約締結ノ結果我國國民モ均ク清國ニ於テ商標ノ保護ヲ受得ルコト相成ルニ以テ去明治三十三年十月中右商標保護ノ件ノ圖ニ在上海帝國總領事館事務代理ノ清國政府ハ出願致置候處同月三十日付以テ在上海帝國總領事館事務代理ノ

再之助氏より別紙寫入通り通告ありと云々ニテ本商標ハ本所引續キ上海道
浦望街所ニテ存案中ニテ相商保確多ク受ケ得ル權利ヲ保有スルニ有
之候然レ本件模造商標ハ明カニ其後、製作ノ任セヨトシテ以テ清國官憲
ハ商會社、商標保護上当然也ト使用ヲ禁止スルノ職責アリ書カセヨトシ
何事ニ關シ取締リノ方法ヲ講セヨトシテ之、這般本件ニ關シ在上海帝國
總領事館ヨリ交渉ヲ受ケテ早ク取締リ、處分ヲ為サレバ清國官
憲ノ怠慢ニ外ナカレト奉存候
右理由ニ基キ再應清國政府ハ其交渉被成下度奉懇候本件ハ
唯單ニ商會社輸出品ニ對シテ利益防禦ノ手段ノ一ニシテ實ニ我
國對清輸出品全体ニ對スル重要問題ニ有之候間日本政府官憲、
所成光リ以テ至急本件、商標保護取締リ方ニ關シ法救濟ヲ仰テ度
再々本領及提出候也

明治四拾貳年四月

東京府南葛飾郡隅田村本町百拾貳番地

鐘淵紡績株式會社

專務理事 武藤山治

農商務大臣男爵大井憲武殿

東京府南葛飾郡船田村千六百拾貳番地
鐘淵紡績株式會社

依此

清國於此偽造商標取締方關不願書

右同一種玉鐘刺が特許局提出と同局に
あるが新標に云々其未着目が符々々々
ハスルコト高局長等見合室にて上海ニ交渉
、訓令ヲ天飛スハト云フニ在リ

清國ニ於ケル偽造商標取締方閣ニ再願

客年十月二十日付シテ當會社所有藍魚印商標ノ清國ニ於ケル模造者取締方閣ニ清國官憲ニ御交渉方出願致置候件ニ関シ本年三月二十日特許局長ヨリ外務大臣宛在上海帝國總領事館事務代理ノ本件ニ関スル交渉願末報告書寫ヲ添ヘ御通告相成候趣委曲了業仕候然ルニ右報告書ニ披ルハ在上海帝國總領事館事務代理ハ僅ニ模造商標ノ形状ヲ變更キシメラレタルニ止リ却テ之ヲ使用スルコトヲ承認サレタルモノ如シ是レ實ニ意外トスル所有之候元來商標ナルモノハ商標ノ本体其物が眼目ノ主要條件タルヘキモノニシテ僅ニ周圍輪廓ノ形状ヲ變更シ印刷印肉色合ヲ異ニシ又ハ其本体物体ノ形態ヲ少シク變更シタレハトテ之カ爲メ到底類似商標タルコトヲ免カレ得ヘキモノニアラズ若シ之ヲシモ類似商標ニアラズ全ク別個ノ商標ナリト曲解シ何等其原商標ノ專用權ヲ侵害スルモノニアラズト論スルニ於テハ商標權ノ保護ナルモノハ全ク無意味ノモノタルニ終ルヘシ然ルニ在上海帝國總領事館事務代理ノ交渉ノ結果ハ會社以テ此種類似商標ノ使用ニ同意ヲ與ハラレタルコト、相成リ之カ爲メ當會社ノ蒙ルヘキ損害ハ實ニ豫測シ能ハカルモノアルニ至リ加之此不利益ナル先例ハ今ニ於テ之ヲ撤去スルノ善後策ヲ講スルニテラザレバ今後他會社ノ綿糸商標ハ勿論吾國ヨリ輸出セラル、諸物貨ノ清國市場ニ於テ歡迎セラル、商標モ亦此先例ニ依リ頻々模造セラル、モノ發現スルニ至ルヘシ我對清貿易上決シテ輕々看過シ能ハカル重要問題ナリト

奉存候

抑モ當會社所有ノ藍魚商標ハ先キ英清通商條約締結ノ結果我國民モ均ク清國ニ於テ商標ノ保護ヲ受得ルコトト相成タルヲ以テ去明治三十六年十月中右商標保護ノ件ニ関シ在上海帝國總領事ヲ經テ清國政府ハ出願致置候処同月三十日付ヲ以テ在上海帝國總領事小田切萬壽之助氏ヨリ別紙區々通り通告アリタルモノニシテ本商標南洋後引續キ上海道臺衙門ノ手ニ存案中ニシテ相當保護ヲ受ケ得ルノ權利ヲ保有スルモノ有之候然ルニ本件模造商標ハ明カニ其後ノ製作ニ係ルモノナルヲ以テ清國官憲ハ當會社ノ商標保護上當然之カ使用ヲ禁止スルノ職責ヲ盡スヘキナルニ何等之ニ関シ取締リノ方法ヲ講セサルノミナラス信般本件ニ関シ在上海帝國總領事館ヨリ交渉ヲ度ケテ早急取締リノ處分ヲ爲ササルハ清國官憲ノ怠慢ニ外ナラサルモノト奉存候

右ノ理由ニ基キ再應清國政府ハ御交渉被成下度奉懇願候本件ハ唯單ニ當會社輸出綿糸ニ對スル利益防衛ノ手段ニシテ無之實質ニ我國對清輸出品全体ニ對スル重要問題ニ有之候間日本政府官憲ノ御威光ヲ以テ至急本件ノ商標保護取締リ方ニ関シ御救濟ヲ仰キ度再ヒ本願及提出候也

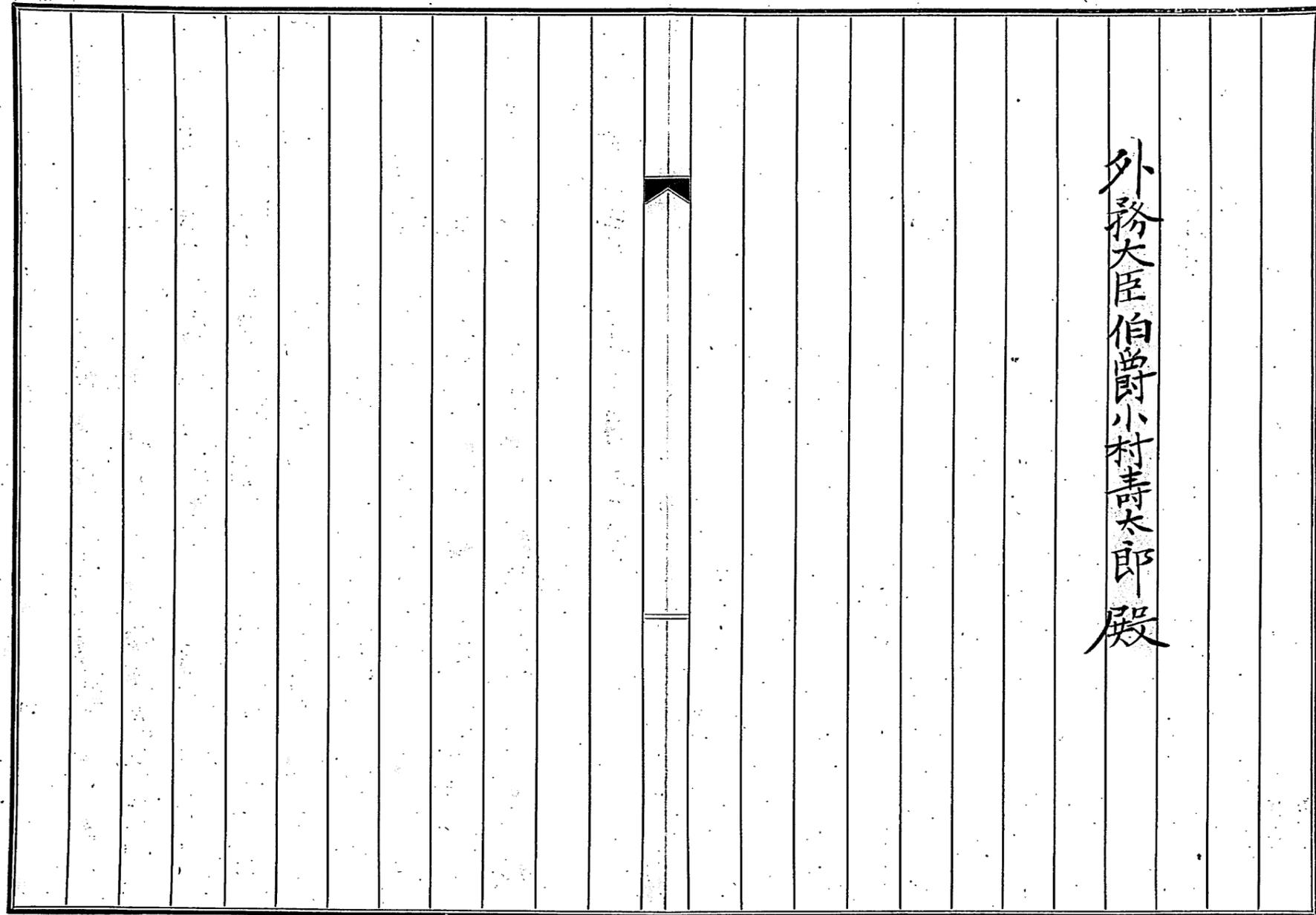
東京府南葛飾郡隅田村千六百拾貳番地

鐘淵紡績株式會社

專務取締役 武藤山治

明治三十七年三月





外務大臣伯爵小村壽太郎殿

3-1672

0245

寫

本月五日付ヲ以テ商標登録ノ儀ニ付清國當局者ハ
交渉方御発願ニ據リ其旨直ニ當地道台衙門
照會致置候處本日同衙門ヨリ目下清國ニ於テ
ハ未タ之カ取扱章程ノ制定ヲ見ザルヲ以テ先ツ香
港ノ取扱規定ヲ同合セ尚ホ當港洋商總會ノ
公同會議ニ付スル筈ニ付暫ク該商標ヲ預リ置
ク旨照復致来候ニ付更ニ當方ヨリ右規則決
定ノ上ハ直ニ登録取計ハ度旨申入置候間追
テ通知ヲ待テ可及御報不取敢右現況及御報
候教具

明治三十六年十一月三十日

在上海

總領事小田切方壽之助

鐘剛紡績株式會社
專務取締役朝吹英二殿

鐘剛紡績株式會社

明治四十二年四月十六日接受

警通商局

第九一

上海領事

請願書

近年清國於綿絲紡績事業漸次發達之伴、新日國市場販賣セラル、日國產綿絲ノ増加ニ從ヒ清國紡績業者又ハ日國綿絲南中往々本邦輸出綿糸ノ聲價アルヲ羨望シ故高標ヲ偽造若クハ模造改候モノ有之現ニ上海ニ於テ某紡績會社、本邦鐘淵紡績株式會社製造ノ藍魚南標ヲ模造セシ事ヲ、昨年九月中日會社於テ發見改シ日社、直貴省并農商務省ニ對シ其取締方ニ有キ及請願候起去月三月廿日付リ以テ農商務省特許局より前記清國紡績會社、模造南標ハ在上海領事館事務代理ラレテ上海道臺及官事會社交渉セシメ名結果ニ多少改正ヲ加タル旨御回答ニ據レ候由、候得其其改正ニ依ルモノト雖モ大體於テ依然鐘淵紡績會社並藍魚南標ノ模造之ヲ失ハス日社於テ今尚之レカ爲メ困難改テ候趣、候由來製造會社於テ南標ノ尊重ニ事ハ申入迄モ無シ儀ニテ今後若シ清國於此種ノ偽造又ハ模造南標ノ續々製造セラルル於テ本邦紡績會社ノ蒙ルハ損害極メ重大ナル際鐘淵紡績會社並藍魚模造高標

大日本紡績聯合會

52



一層御取締有之全然之廢棄之允様
 相當御取斗可取下ト同時日右藍魚模
 造商標以外尚清國之於本邦棉糸商標
 ノ模造商標有之其難因候有何卒上御領
 事其他御訓令上右閱之御取調之度
 且ツ將來海外ニ於ケル以種ノ仿造及模造商標
 ニ對シ本邦綿糸商標ヲ保護之ニ候様物
 御配慮ニ領リ度
 右及請願候由

明治四十二年四月十日

大日本紡績聯合會
 委員長 山邊丈夫

大日本紡績聯合會

外務大臣伯爵小村壽太郎殿

文書 明治四十一年四月二十二日

明治四十一年四月廿二日 草
同 年 月 日 發 達

64

津書 校正

次友作

主任

通商司長

送附 六三號

七

少村大臣

在上海

總領事先

上海に於ける款飲長標百條之類

清國官署に再度之類方迄偽造

又、標造高標百兩方訓令、件

標造高標



四十二年四月二十二日 前記 事務 省

外務省

清國上海に於ける鐘測符號株式會社が用いる
 藍魚高標偽造百兩迄清國地方官署に是が
 支拂方之類に於て本年十月廿七日附送第一云ハ號
 以下中道直に於て是が一方上海通商司に又他方
 標高標濫用者タル又新公司、由之偽造結果
 該高標ヲ改正セシムルコト、其取次起本年三月
 一日附付付力ハ云號ヲ以テ由國報主成假ヲ由
 報告次第、由國報主成假經由同會社に差進

道水造ルニ又新公司、形ヲ替高標、カタルヲ改
 正、軍ニ高標ノ輪廓、色彩、及附記ノ文字、些少
 変更ヲ加ハタルニ過キムシテ高標標機ノ眼目タル
 藍、奥ニ何等変更ヲ加ハサン故、為類似高標タルヲ
 免レ、從テ高標保護ノ目的ヲ達セ、不再應清國
 政府ニ交涉方別命、連鐘湖紡績會社ヲ請
 飲、請求ヲ特許局ニ於テモ、其請求理由アリトノ
 意見ニ有之、且現今、所鐘湖紡績會社ト又新公司
 綿糸トノ百ニ多少値段、同キアリテ、後者ニ前者ニ
 比シ格安トシ、トモ高標類似、為ノ故者、第一等品ト
 認セラル、~~其~~處有之、秀、鐘湖紡績會社ノ業、
 將來ノ損害、豫測シ能ハル、~~其~~之ヲ、將來本邦
 ヲリ移出シ、清國市場、於テ歡迎セラル、諸貨物
 高標標造、~~其~~同シ不利益ナル先例、~~其~~故我貿易上
 損害不鮮、~~其~~付此際、清國官憲一更ニ、~~其~~交涉
 上、換標的、高標使用、禁止方、而、~~其~~計、去、~~其~~成、~~其~~成

外務省

字

請願書

近年清國ニ於テ綿絲紡績事業ノ漸次發達
 スルニ伴ヒ新ニ同玉市場、販售セラル、同玉産綿
 絲ノ増加スルニ従ヒ清國紡績業者又ハ同玉綿絲
 高申紅ニ本邦輸出綿糸ノ聲價アツテ羨望
 之誠商標ヲ偽造若クハ模造致依モ有之現
 上海ニ於テ其紡績會社ハ本邦鐘淵紡績
 株式會社製造ノ藍魚商標ヲ模造セシ事ヲ
 昨年九月中、同會社ニ於テ取締方ニ付キ及
 貴省并ニ外務省ニ對シ其取締方ニ付キ及
 請願候家云々三月廿日付ヲ以テ貴省特許
 局前記請願書紡績會社ノ模造商標ハ在

特許局

上海總領事館事務代理ヲシテ上海道並
 及常事會社ハ交渉セシメテ結果之ニ多
 少ノ改正ヲ加ヘ先旨中由若クハ依由ニ依
 由共員及正、偽造ノ大伴ニ於テ依由
 鐘淵紡績會社藍魚商標ノ模造タルヲ失
 以テ同社ニ於テハ今尚之カ為人困難在也
 何由未製造會社ニ於テ商標ノ尊重ハキ
 事ハ申ス迄ニ無之儀ニシテ今後若クハ清玉
 於テ以種ノ偽造又ハ模造商標ノ續々製造セ
 ラルニ於テハ本邦紡績會社ノ蒙ルルキ損害
 極メテ重大ニ付此際鐘淵紡績會社藍魚
 模造商標ニ一層ノ取締有之令務之ヲ廢
 棄セシムル様右等ノ取計ヲ被下ト日時ニ

附

日本及英魚模造為標以外ニ尚清玉ニ於テ
本邦綿糸商標ノ模造為標有クモ後因
伏在何卒上御領事共也ハ市川令ノ上左ニ
関スル所ノ取柄被下度トシ將來海外ニ於ケル
此種ノ偽造及模造商標ニ對シ本邦綿糸
ノ為標ヲ保護セシメ標特ニ市配ニ預リ及
右及清願也

明治三十三年四月十日

大日本紡績聯合會
委員長 山邊 丈夫 印

農商務大臣 野村 大浦 兼 武 殿

特許局

文書課
長印

明治四十二年四月二十九日接受 12

明治四十二年四月二十八日
同 年 月 二九日
起 日 起 日
用 日 發 遣

通商局長 六

主件

送第 二七五 號

商標局

8/14
49

特許局長宛

通商局長

商標返戻ニ関スル件

鐘ヶ淵紡績會社所有ノ藍更商標ノ清國

外務省

上海ニ於ケル類似商標取締ニ関シ清國官憲ノ

再度交渉方並偽造又ハ模造商標取締調方

ノ四月十五日附特第九七号ヲ以テ佛申越

ノ類直ニ在上海帝國領事一舉回訓致

置矣就左抄片ヲ承相成皮且右書類附屬

ノ一乃至第四号商標見奉片返戻皮条

序直同相成皮中上片也

(一乃至四号商標見奉片返戻)

文書課長

文書課
長檢印

明治四十二年六月五日接受

浄書
校正
原

明治四十二年六月七日發遣

主任

通商局長

通商局長

送第百七十七號

農商務大臣宛

小村大臣

清國上海に於て本邦

高標偽造之関入ル件

本件上付先之本年四月十五日付

外務省

特許九七年ノ以テ鐘淵紡績株式會

社及大日本紡績聯合會ヨリ請親

書相添ハ再認申越ノ趣ヲ呈

右ノ関ニテ委曲在上海帝國領事

移牒清國友憲ト交渉方申

進置也 又今般全總領事

別當ノ返答有之付テ本件

在東京帝國公使及清國友憲



手摺指多
夏島

明治四十二年三月二十四日接

公信第六〇號

明治四十二年三月五日

在天津

總領事代理小幡酉吉



外務大臣伯爵小村壽太郎殿

諸國人ノ商標侵害可辯ニ關スル件

時件ノ
本件ニ關シ別紙寫ノ通り在清特命全權
公使ノ報告致置候間為御參考供御
高覽申候敬具

附屬書類添附

五三八八

寫

此公九号

明治四十二年三月十七日

在天津

總領事代理小幡酉吉

在清
特命全權公使伊集院彦吉殿

清國人ノ商標侵害取締ノ関スル件
清國人ノ商標侵害取締ノ関シテ清國
官憲ハ如何ナル乎既ラ盡シタルヤ最近
ノ情況取調報告スベキ旨在清英
國公使ヨリ在當地同國領事ニ訓令
アリタルニ因リ同領事ハ各國領事ニ

駐天津日本總領事館

照會、上之ヲ調査シ其ノ結果ヲ本
官ニ參考マテ、報告致来リ候知
右ハ將來何等カ、御參考トモ何
相成下存候、付右寫茲ニ供御
高覽候條御査閲相成度此致
申進候敬具

明治四十二年六月二十五日接

公信第一一九號

普通郵局

受第一二二三四號

附屬書類添附

明治四十二年六月十六日

在天津

總領事 小幡 百吉



外務大臣伯島副小村壽大郎殿

清國人ノ商標侵害ノ関スル件

清國政府内未ダ商標登録法ヲ實施セズ外
各國ト相互保護ノ條約ヲ締結セサル為メ
巧贗ナル清國商人ハ各國商標ノ商標ヲ巧
模偽シ盛ニ類似ノ粗製品ヲ販賣スルガ為

四十二年六月廿五日

駐天津日本總領事館

メ時之外國商標、販路ノ不勘影響ヲ及ボスコ
トアルハ從來各外國商ノ間ニ物議ノアルハ已
御美知ノ通りナルカ目今之ニ對シ清國官
憲が如何ナル手段ヲ盡シ居ルヤハ去三月十七日
付公信第六十號ヲ以テ為御參考送付シ
置ケル在留當地英國總領事館ニ於テ為
シタル調査書ニテ事情御詳悉ノコト、信ス
然ルニ去月十日大阪東灘波南町松井未次
郎代理人、在留地大亦秀助ナル者ヨリ天津
芝罘蘭公司ナル清國商が密カニ松井特賣店
ノ都北花白粉ノ添附セルコト、酷似セル
商標ヲ模造シ都島花ト名付テ極テ粗製
ノ白粉ヲ製出、發賣シ居ルヲ發見シタル趣

其非常優
特許局

此等本偽造品ノ現出ハ當ニ松井特賣カハ白
 粉ノ販路ヲ妨害スルノミナラス其品質極メテ
 劣等ニシテ銀毒ヲ含ムコト多量ナルカ爲メ
 都北世花ノ聲價ヲ落ス事至大ナリトノ旨ヲ
 以テ清國當該官憲ハ該偽造品ノ販賣ヲ
 禁止スルノツキ照會方願出タリ
 依テ本官ハ直子天津地方審判廳ニ對シ
 其禁止方ヲ照會請求シ置キタル処同廳
 於テハ去ル六月九日松井代理人大亦秀助立
 合上芝蘭公司ニ對シ爾後該商標ノ使用
 ヲ禁止スル旨ノ申渡シヲナシ當總領事館へ
 ハ猶一應判事長ト商議上回答スベシトノ
 事ニテ決延シタリ

駐天津日本總領事館

想フニ清國官憲、本例ニ對スル措辦ノ方法
 ハ清國ニ於テ商標其他ノ保護法ノ
 制定及ヒ各國ト條約ノ締結アル迄便宜
 地方官憲ニ於テ取締ヲ爲スヘキ旨ノ兼テ
 聲明ト前例ニ準シテ處断セシムル
 被害者カ其商標ノ權利ヲ防護シ得タル結
 果ヨリ論スルハ別段不服可有之旨ナケレト
 モ元來地方官憲ノ處分ハ其裁量ノ範圍廣
 汎ニシテ依テ以テ斷案ヲ下スヘキ正確ナル標
 準ナク地方官憲衙、一存ニテ曲ラ庇コ非ラ
 保スル等ノ事モナシ難キコトラス之レ外商カ日
 モ早ク商標版權其他工業所有權ノ關ニ
 法令ノ制定及ヒ條約ノ締結ヲ渴望シテ止

制



制
 マザル所以ナリ若シ此現状ヲ以テ將來以儘ニ打
 過サンカ商業ニ樹ケテハ萬按目ナキ清國商工
 業者中巧ニ我商標其他ヲ侵害スル者ノ續
 出スルニ至リ我貿易上ニ至大ノ損害ヲ興フル事
 豫知スルニ難カラサル事ト信ス
 右ノ事實ハ將來清國政府ヲシテ商標版權
 其ノ他工業上所有權保護ニ関スル法律ヲ
 制定シ條約ヲ締結セシムル爲メ何等カ御
 参考ノ一端トモ相成乎ト思料候條本件ニ
 關係アル眞偽兩商標相添ヘ及御報告口
 候敬具

駐天津日本總領事館

文書課
長
長
印

明治四十二年六月二十八日
72

明治四十二年六月二十八日
起草
同日
八月八日
發遣

別紙

主任

代

代

代

代

代

明治四十一年六月二十八日
第一五二號

通商局長

第一五二號

通商局長
通商局長

法國人高標侵奪之圖及件

上板東瀛波南河相井才郎特奏之件

白粉、漆付之商標、天津法方芝蘭

四十二年六月廿九日記録編纂接受

外務省

本司が模造之方あり、在天津帝が法領事

手付信、当該法領、去後、先類、未、用、之

於成字、之、九、之、國、之、正、信、前、標、係、之、

取、口、之、領、事、手、付、先、有、之、旨、余、物、也

此、之、由、之、知、之、由、之、此、の、中、也

可、代、之、信、才、二、九、之、及、高、標、見、本、二

通商局長

第
一
五
二
號

文書部長
長
文書部
長
印

明治四十二年六月二十八日接受

71

浄書
正
印

明治四十二年六月二十八日起草
同日發遣

主任

明治四十

一年六月二十八日

送附
大
三
五

左天津

中嶋九領事官

道高局長

津島人、高橋信実、岡元件

大坂市、杉井、赤坂、那、特、美、白、粉、信、付、也、ん

高橋信実、岡元件、本月十九日、三、信、付、二、九、号

四十二年六月廿九日記録網案按受

外務省

予、以、予、所、控、先、方、事、九、案、本、件、在、北、京、裁

以、以、一、七、日、様、所、控、先、方、事、九、案、本、件、在、北、京、裁

中
廿
八
日



高橋信実



機密第三一號

明治四十二年八月廿七日

在天津

總領事 小幡 酉吉

外務大臣 伯爵 小村 壽太郎 殿

安奉線問題ニ對スル暗潮

本件ニ関シテハ曩者清廷ニ於テ新聞紙條例ヲ勵行シ嚴重ナル檢束ヲ各報紙ニ加タル結果豫想ト及シ新聞紙ノニハ餘リ過激ノ論調ヲ見ルニ至ラサリシコトハ已ニ數次ノ報告ニヨリ明ナルト口ナルカ安奉線問題ノ發生ト前後シ当地ニ於テ

外務省

本邦商人ト清國商人ト間ニ商標侵害ニ関スル一二訴訟事件起リ其ハ六月十六日附公信第一九號ヲ以テ報告シ置タル大阪松井製造ニ係ル白糖都ノ花類似商標紛議ノ件ニシテ他ノハ中桐洋行製造錫打器械商標侵害問題ニ存之々慶後者ハ現ニ清國官憲ニ於テ調査中ニ係ルモ前者和花白糖ノ件ニ関シテハ已ニ審判ノ廳ニ於テ清商芝蘭香公司ニ對シ断然該類似品ノ發賣ヲ禁止スル旨ノ判決ヲ下シタル次第ニ有之矣 茲ルニ兼テ津浦鐵路本線排斥問題ニ関シ集團的運動ニ案外ノ効果ヲ認メタル彼等ハ無謀ニモ普通裁判事件ニ迄容喙ヲ試ミ多數ノ勢力ヲ藉リテ劣局者ヲ威嚇シテ其主張ヲ達スルノ捷徑ナルヲ知

リ過日來如之ニ件ニ對シニ三島地商業會議所
員(商務總會)ノ名ヲ以テ檄ヲ若商工業者ニ飛ハシ
ニ商研究會所内ニ會議ヲ開キ數十人、出席者ア
リ席ニ對日商標問題ニ関シ長時間ノ討議ヲ
為シ結局審判廳承審(判事相造)ノ本件ニ對ス
ル措置ノ不當ナルヲ非難シ情願工業者ノ權利係
全ノ為メ飽迄承審判官ノ責任ヲ問フノ決議ヲ十
シ已ニ陳請書ヲ審判廳ニ提出シ承審官ヲ威
嚇シ已定ノ審判ヲ回復セントセリ其後本商標事
件ニ関シテハ芝蘭香公司資本主ト松井ノ代理者トノ間ニ
穩當ナル解決ヲサシメ集團的運動活躍ノ余地ナカラシム
ルヲ得策ト認メ原被兩造ヲシテ妥協ノ上訴訟ヲ取下ゲ
目下當事者間ニ於テ協議中ナルヲ以テ本商標問題

外務省

題ニ関シテハ不日満足ナル結果ヲ見ルナルヘイト存矣
次テ去ル二十日發行ノ北京國報紙ニ「為日本豫備租
界事警告直隸同胞書ナル社説ヲ掲ケ昨今市中ニ
於テ賣賣セル日本製天津市街地圖ニ於テ我專管
居地豫備居地、色分ヲ現定居地ト同様ニ薄
紅色トセル事實ヲ提ヘ誇大過激ノ筆鋒ヲ弄ハシ莫
我肯ノ言ヲ垂シテ我々國ヲ以テ領土の野心ヲ包藏スル
者、如クニ吹聴シ更ラニ昨日電報ヲ以テ概要具申
、通り在日本留學生聯合會ト署名シタル過激ナル
論文、投書アリタルヲ幸ヒ之ヲ紙ニ掲載シ安奉
線問題ニ對スル報復手段トシテ
一、各埠商界團體ハ一切ノ日貨ヲ將テ收買ヲ停
止シ根柢ヲ肅清シ敵ノ死命ヲ制スルコト

一、各紳學界ノ人及ヒ地主ニ勸メ不備不愛同
盟一致スルコト

一、全國ノ人日貨ヲ排斥スル義務ヲ嚴守シ歧異ヲ
許サザルコト

等、暴論ヲナシ盛ニ舞文咆哮ヲ逞フシ矣。右救書ハ
當地ニ於テハ各新聞社共之ヲ受領シタルモ幸ニ平生
余ヲ信用ナキ忠言報、之ヲ掲ケ他ハ皆其技載ヲ
見合ハシタル次第ニ有之候

之ヲ要スルニ安奉線改築一案ニ對スル當地人ノ不
平ハ幸ニ北京政府ニ於テ新夕紙條例履行言論箱東
ノ結果甚シク勃發ヲ見ルニ至ラスシテ事滿タルモ前述
ノ如ク本年春以來津浦鐵道問題ニ關係シ聊カ
逆上ノ氣味アル地方人民ハ安奉問題ノ餘憤ヲ些細

外務省

ナル事柄ニ減スカ如キ一種、暗潮アルコトハ事實トシテ
疑ヒテカルヘシト存ス矣

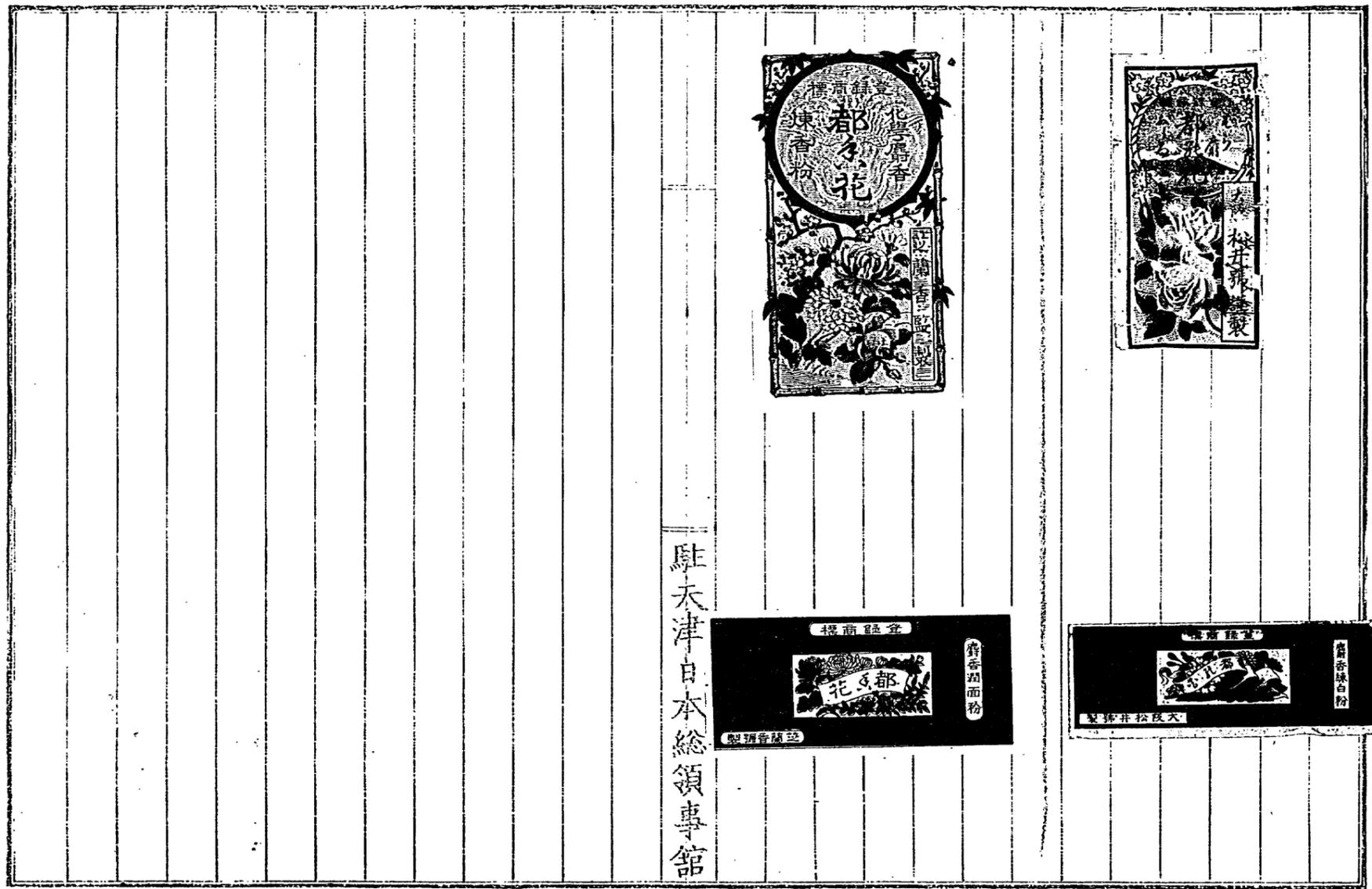
右様ノ次第ニ付昨夕ニ於ケル當地ノ人氣ハ甚ク警戒
ヲ要ス一キモノト認ムルヲ以テ一面民心ノ向背如何ヲ密
ニ探偵スルト同時ニ彼等ノ感觸ヲ害スルカ如ク問題ハ
此際一可成提出セザル方針ヲ採居矣我ニ有之矣
右及具報矣敬具



書事者問、
和解、修局、
被方、千七、七、
上、必、標、上、百、二、大、
下、屋、下、シ、市、事、事、事、
下、下、下、下、下、下、

嘉平ノ重慶ノハ、
諸ノ本年ノ、
神聖ノ元、
名ヲ告ケ、
標ヲ贈付シ、
以、
嘉、

駐天津日本総領事館



駐天津日本総領事館